**КОНВЕНЦИЯ**

**между Республикой Узбекистан и Республикой**

**Австрия об избежании двойного налогообложения**

**и предотвращении уклонения от уплаты**

**налогов на доход и на имущество**

**Ташкент, 14 июня 2000 г.**

**Ратифицирована Постановлением** **Олий Мажлиса РУз**

**от 31 августа 2000 года N 129-II**

**Вступила в силу 1 августа 2001 года**

Статья 1. Область применения

Статья 2. Налоги, на которые распространяется Конвенция

Статья 3. Общие определения

Статья 4. Резидент

Статья 5. Постоянное учреждение

Статья 6. Доходы от недвижимого имущества

Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности

Статья 8. Международный транспорт

Статья 9. Объединенные предприятия

Статья 10. Дивиденды

Статья 11. Проценты

Статья 12. Роялти

Статья 13. Доходы от прироста стоимости имущества

Статья 14. Независимые личные услуги

Статья 15. Зависимые личные услуги

Статья 16. Гонорары директоров

Статья 17. Работники искусств и спортсмены

Статья 18. Пенсии

Статья 19. Правительственная служба

Статья 20. Студенты

Статья 21. Другие доходы

Статья 22. Имущество

Статья 23. Устранение двойного налогообложения

Статья 24. Недискриминация

Статья 25. Процедура взаимного согласования

Статья 26. Обмен информацией

Статья 27. Сотрудники дипломатических

представительств и работники

консульских учреждений

Статья 28. Вступление в силу

Статья 29. Прекращение действия

Республика Узбекистан и Республика Австрия,

желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на имущество,

договорились о нижеследующем

**Статья 1. Область применения**

Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2. Налоги, на которые**

**распространяется Конвенция**

1. Настоящая Конвенция распространяется на налоги с доходов и на имущество, взимаемые от имени Договаривающегося Государства или его территориально-административных подразделений, или местных органов власти независимо от метода их взимания.

2. К налогам на доходы и на имущество относятся все налоги, взимаемые с совокупного дохода, с совокупного имущества либо с части дохода или имущества, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества, налоги с общих сумм заработной платы или жалований, выплачиваемых предприятиями, а также налоги с прироста стоимости имущества.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, являются, в частности:

а) применительно к Республике Австрия:

I) налог на доход с физических лиц (die Einkommensteuer);

II) налог на доход с юридических лиц (die Korperschaftsteuer);

III) земельный налог (die Grundsteuer);

IV) налог с сельскохозяйственных предприятий и лесных хозяйств (die Abgabe von iand und forstwirtschaftlichen Betrieben);

V) налог на объем неиспользованных земельных участков (die Abgabe vom Bodenwert bei unbebauten Grundstucken)

(далее именуемые как "налоги Австрии").

b) применительно к Республике Узбекистан:

I) налог на доходы (прибыль) юридических лиц;

II) налог на доход физических лиц ;

III) налог на имущество;

(далее именуемые как "налоги Узбекистана");

4. Настоящая Конвенция будет применяться также к любым идентичным или по существу подобным налогам, которые будут взиматься после даты подписания настоящей Конвенции в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут уведомлять друг друга о любых существенных изменениях в их соответствующих налоговых законодательствах.

**Статья 3. Общие определения**

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

а) термин "**Австрия**" означает Республику Австрия;

b) термин "**Узбекистан**" означает Республику Узбекистан и при использовании в географическом смысле означает территорию Республики Узбекистан, включая территориальные воды и воздушное пространство, в пределах которых Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права на использование подпочвы и природных ресурсов по законодательству Республики Узбекистан и в соответствии с международным правом;

с) термины "**Договаривающееся Государство**" и "**другое Договаривающееся Государство**" означают, в зависимости от контекста, Австрию или Узбекистан;

d) термин "**лицо**" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

е) термин "**компания**" означает любое корпоративное объединение или любую организацию, которая рассматривается как корпоративное объединение для целей налогообложения;

f) термины "**предприятие одного Договаривающегося Государства**" и "**предприятие другого Договаривающегося Государства**" означают соответственно предприятие, действующее под управлением резидента одного Договаривающегося Государства, и предприятие, действующее под управлением резидента другого Договаривающегося Государства;

g) термин "**международная перевозка**" означает любую перевозку морским или воздушным судном, используемым предприятием Договаривающегося Государства, за исключением тех случаев, когда морское или воздушное судно используется только между пунктами, расположенными в другом Договаривающемся Государстве;

h) термин "**компетентный орган**" означает:

I) применительно к Австрии - Федерального Министра финансов или его уполномоченного представителя.

II) применительно к Узбекистану - Председателя Государственного налогового комитета Республики Узбекистан или его уполномоченного представителя;

i) термин "**национальное лицо**" означает:

I) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства,

II) любое юридическое лицо, товарищество и ассоциацию, получившую свой статус как таковой, в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства:

2. При применении настоящей Конвенции Договаривающимся Государством любой не определенный в ней термин, если из контекста не вытекает иное, будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству этого Договаривающегося Государства в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция.

**Статья 4. Резидент**

1. Для целей настоящей Конвенции термин "**резидент Договаривающегося Государства**" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основе своего местожительства, постоянного местопребывания, места управления или любого иного аналогичного критерия. Однако этот термин не включает любое лицо, подлежащее налогообложению в этом Государстве только в отношении дохода из источников в этом Государстве или в отношении находящегося в нем имущества.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус определяется следующим образом:

а) оно будет считаться резидентом только того Государства, в котором оно располагает доступным для него постоянным жилищем; если оно располагает доступным для него постоянным жилищем в обоих Государствах, оно считается резидентом только того Государства, с которым оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает доступным для него постоянным жилищем ни в одном из Государств, оно считается резидентом только того Государства, в котором оно обычно пребывает;

с) если лицо обычно проживает в обоих Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно будет считаться резидентом только того Государства, национальным лицом которого оно является;

d) если оно является национальным лицом обоих Государств или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств должны решить данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, кроме физического лица, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, тогда оно считается резидентом только того Государства, в котором расположено его место эффективного управления.

**Статья 5. Постоянное учреждение**

1. Для целей настоящей Конвенции термин "**постоянное учреждение**" означает постоянное место деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.

2. Термин "**постоянное учреждение**", в частности, включает:

а) место управления;

b) отделение;

с) офис;

d) фабрику;

е) мастерскую, и

f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое иное место добычи природных ресурсов.

3. Термин "**постоянное учреждение**" также включает строительную площадку, строительный, монтажный или сборочный объект только в том случае, если продолжительность деятельности площадки или объекта длится более 12 месяцев:

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин "**постоянное учреждение**" не включает:

а) использование сооружений исключительно для цели хранения, демонстрации или доставки товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию;

b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно для цели хранения, демонстрации или доставки;

с) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно для цели переработки их другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности только для цели закупки товаров или изделий, или для сбора информации для этого предприятия;

е) содержание постоянного места деятельности только для целей осуществления любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера в интересах исключительно этого предприятия;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для любого сочетания видов деятельности, упомянутых в подпунктах (а)-(е), при условии, что совокупная деятельность этого постоянного места деятельности, возникающая из такого сочетания, носит подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо, отличное от агента с независимым статусом, к которому применим пункт 6, действует в Договаривающемся Государстве от имени предприятия другого Договаривающегося Государства, это предприятие считается имеющим постоянное учреждение в первом упомянутом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для этого предприятия, если такое лицо имеет и обычно осуществляет в этом Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, пока деятельность такого лица не ограничивается той, что упомянута в пункте 4, которая, если осуществляется через постоянное место деятельности согласно положениям этого пункта, не делает из этого постоянного места деятельности постоянного учреждения.

6. Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в Договаривающемся Государстве только в силу того, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет коммерческую деятельность в этом другом Государстве (через постоянное учреждение или иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

**Статья 6. Доходы от недвижимого**

**имущества**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доходы от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "**недвижимое имущество**" имеет то значение, которое оно имеет по законодательству того Договаривающегося Государства, в котором расположено рассматриваемое имущество. Термин в любом случае включает имущество, сопутствующее недвижимости, скот и инвентарь сельскохозяйственного и леснического назначения, права на которые определены положениями общего законодательства, касающегося наземной собственности, узуфрукт недвижимости и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку залежей минералов, источников и прочих природных ресурсов; морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, получаемому от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 будут также распространяться на доходы от недвижимого имущества предприятия и доходы от недвижимости, используемой для осуществления независимых личных услуг.

**Статья 7. Прибыль от предпринимательской**

**деятельности**

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства будет подлежать налогообложению только в этом Государстве, если предприятие не осуществляет свою предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет свою деятельность как сказано выше, прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая может быть отнесена к деятельности этого постоянного учреждения.

2. В соответствии с положениями пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве этому постоянному учреждению будет начисляться прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было бы отдельным и самостоятельным предприятием, осуществляющим такую же или аналогичную деятельность, при таких же или подобных условиях и действующим совершенно независимо от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей деятельности этого постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, понесенные как в Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, так и за его пределами. Не допускается вычет в отношении сумм, если любое выплаченное (иное, чем возмещение фактических расходов) постоянным учреждением головному офису предприятия или любому из его других офисов путем выплаты роялти, гонораров или других подобных платежей за использование патентов или других прав или путем выплаты комиссионных за предоставленные конкретные услуги или за менеджмент, или, за исключением банковского учреждения, путем выплаты процентов со средств, ссуженных этому постоянному учреждению. Иными словами, не берутся в расчет при определении прибыли постоянного учреждения суммы, израсходованные (иные, чем возмещение фактических расходов) постоянным учреждением головному офису предприятия или другим из его учреждений, путем выплаты роялти, гонораров или других подобных платежей за использование патентов или других прав или путем выплаты комиссионных за предоставленные конкретные услуги или за менеджмент, или, за исключением в случае банковского учреждения, путем выплаты процентов со средств, ссуженных головному офису или любому из его других учреждений.

4. Несмотря на то, что определение в Договаривающемся Государстве прибыли, относящейся к постоянному учреждению на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия его различным подразделениям, является обычной практикой, ничто в пункте 2 не запрещает этому Государству определить налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, как это диктуется практикой; выбранный метод распределения должен, однако, давать результат, соответствующий принципам, содержащимся в этой Статье.

5. На основании лишь закупки постоянным учреждением товаров или изделий только для этого предприятия, постоянному учреждению не зачисляется какая-либо прибыль.

6. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, будет определяться одним и тем же методом год за годом, если не будет веской и достаточной причины для его изменения.

7. В случае, когда прибыль включает виды доходов, о которых отдельно говорится в других статьях настоящей Конвенции, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

8. Термин ''**прибыль**" при использовании в настоящей статье включает также прибыль, полученную любым партнером от его участия в совместной деятельности и, в случае с Австрией, включает также прибыль, полученную им от участия в совместной деятельности как компаньона, не участвующего активно в совместной деятельности и мало известного (Stille Gesellschaft), как определено в австрийском законодательстве.

**Статья 8. Международный транспорт**

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства, полученная от использования морских и воздушных судов в международных перевозках, облагается налогом только в этом Государстве.

2. Положения пунктов 1 и 2 применяются также к прибыли от участия в пуле (в общем фонде), совместной деятельности или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

**Статья 9. Объединенные предприятия**

1.В случае, если:

а) предприятие Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

b) те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства, и в любом случае между предприятиями создаются или устанавливаются условия в их коммерческих и финансовых отношениях, отличающиеся от тех, которые создаются между независимыми предприятиями, тогда любая прибыль, которая могла быть начислена одному из них, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и обложена налогом соответственно.

2. Когда Договаривающееся Государство включает в прибыли предприятия этого Государства - соответственно облагает налогом - прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Государстве, и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы отношения между двумя предприятиями были бы такими же, как между двумя независимыми предприятиями, в этом случае это другое Государство произведет соответствующую корректировку начисленного в нем налога на эту прибыль. При определении такой корректировки соответствующее внимание должно быть уделено другим положениям данной Конвенции, и компетентные органы Договаривающихся Государств, если необходимо, должны начать взаимные консультации.

**Статья 10. Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, в соответствии с законодательством этого Государства, если, однако, получателем дивидендов является фактический владелец дивидендов, то взимаемый таким образом налог не должен превышать

а) 15 процентов общей суммы дивидендов;

b) 5 процентов общей суммы дивидендов, если фактическим владельцем дивидендов является компания (в отличие от партнерства), которая является прямым владельцем как минимум 10 процентов собственности компании, которая выплачивает дивиденды.

Этот пункт не затрагивает налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "**дивиденды**" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или от пользования акциями или пользования правами, от акций горнодобывающей промышленности, акций учредителей или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающими право на участие в прибыли, а также другой доход, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доход от акций в соответствии с законодательством Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся в нем постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически связан с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход в другом Договаривающемся Государстве, это другое Договаривающееся Государство может не облагать налогом дивиденды, выплачиваемые компанией, за исключением тех случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства или когда холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением или постоянной базой, расположенной в этом другом Государстве, а также не подвергать нераспределенные прибыли компании налогообложению, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Государстве.

**Статья 11. Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом только в этом другом Государстве, если этот резидент является фактическим владельцем процентов.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в этом Договаривающемся Государстве, в котором они возникают в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактическим владельцем процентов является резидент другого Договаривающегося Государства, налог в этом случае не должен превышать 10 процентов валовой суммы процентов.

3. Несмотря на положения пункта 2, проценты освобождаются от налога в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, если:

а) получены и принадлежат другому Договаривающемуся Государству, включая любое административно - территориальное подразделение или местный орган власти;

b) получены от коммерческих долговых требований, включая долговые требования, возникающие от отсроченных платежей за продукцию, товары или услуги, поставляемые предприятием;

с) выплачены с займа или кредита или продленного займа или кредита, выданного под гарантию государственных организаций, целью которых является стимулирование экспорта.

4. Термин "**проценты**" при использовании в данной статье означает доход от долговых требований любого вида, вне зависимости от ипотечного обеспечения и вне зависимости от права на участие в прибылях должника, и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты (неустойки) не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1, 2 и 3 не применяются, если фактический владелец процентов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное учреждение, или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и долговые требования, в отношении которых выплачиваются проценты, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, в отношении которого они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим их владельцем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

**Статья 12. Роялти**

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, должны облагаться налогом только в этом другом Государстве, если такой резидент является фактическим владельцем роялти.

2. Однако эти роялти могут облагаться налогом также в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец роялти является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 5 процентов от валовой суммы роялти.

3. Термин "**роялти**" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или предоставление права использования любых авторских прав на произведения литературы, искусства и науки, включая кинофильмы, любого патента, товарного знака, чертежей или моделей, схем, секретных формул или процессов, или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное в нем постоянное учреждение или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Если вследствие особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем роялти или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву использования или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящей Конвенции.

**Статья 13. Доходы от прироста**

**стоимости имущества**

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, указанного в Статье 6 и расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть собственности постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от отчуждения движимого имущества, принадлежащего постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве с целью осуществления независимых личных услуг, включая доходы, получаемые от отчуждения этого постоянного учреждения (отдельно или вместе с предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы от отчуждения морских или воздушных судов, используемых в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, или от отчуждения движимого имущества, относящегося к использованию таких морских или воздушных судов, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы, получаемые от отчуждения любого другого имущества, не перечисленного в пунктах 1, 2, и 3 данной статьи, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

**Статья 14. Независимые личные услуги**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, за исключением случаев, когда такой доход может также облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве:

а) если он имеет регулярно доступную для него постоянную базу в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления своей деятельности; в этом случае может облагаться налогом в этом другом Государстве только в той части дохода, которая относится к этой постоянной базе; или

b) если его пребывание в другом Договаривающемся Государстве длится в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в пределах любого двенадцатимесячного периода, начинающегося или заканчивающегося в рассматриваемый календарный год; в этом случае может облагаться налогом в этом другом Государстве доход только в той части, которая получена от его деятельности, осуществляемой в этом другом Государстве в течение рассматриваемого года.

2. Термин "**профессиональные услуги**" включает, в частности, независимую научную, литературную, художественную, образовательную и преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

**Статья 15. Зависимые личные услуги**

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если имеют место следующие условия:

а) получатель вознаграждения пребывает в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в рамках любого рассматриваемого двенадцатимесячного периода, начинающегося или заканчивающегося в рассматриваемый календарный год, и

b) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства, и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, вознаграждения, получаемые в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна, используемых предприятием Договаривающегося Государства в международных перевозках, могут облагаться налогом в этом Государстве.

**Статья 16. Гонорары директоров**

Гонорары директоров и другие аналогичные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена Совета директоров компаний, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

**Статья 17. Работники искусств и**

**спортсмены**

1. Несмотря на положения статей 7, 14 и 15, доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусств, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения или музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. В случае, когда доход в отношении личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в таком его качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, несмотря на положения статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 не относятся к доходу, получаемому от деятельности, осуществляемой в Договаривающемся Государстве работником искусств или спортсменом, если его деятельность в основном финансируется из общественных фондов одного или обоих Договаривающихся Государств или территориально-административными подразделениями, или местными органами власти. В подобном случае доход облагается налогом только в том Государстве, резидентом которого является данный работник искусств или спортсмен.

**Статья 18. Пенсии**

С учетом положений пункта 2 статьи 19 пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в качестве компенсации за прошлую работу по найму, облагаются налогом только в этом Государстве.

**Статья 19. Правительственная служба**

1.

а) Заработная плата, жалования и другие подобные вознаграждения, за исключением пенсии, выплачиваемые Договаривающимся Государством или его административно-территориальным подразделением, или местным органом власти физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его административно-территориальному подразделению, или местному органу власти, облагаются налогом только в этом Государстве.

b) Однако такая заработная плата, жалования и другие подобные вознаграждения облагаются налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, который:

I) является национальным лицом этого Государства; или

II) не стал резидентом этого Государства исключительно с целью осуществления этой службы.

2.

а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или его административно-территориальным подразделением или местным органом власти, или из созданных ими фондов физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его административно-территориальному подразделению, или местному органу власти, облагается налогом только в этом Государстве.

b) Однако такая пенсия может облагаться налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого Государства.

3. Положения статей 15, 16, 17 и 18 применяются к заработной плате, жалованиям и другим подобным вознаграждениям и пенсиям, выплачиваемым в отношении услуг, оказанных в связи с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством или его административно-территориальным подразделением или местным органом власти.

**Статья 20. Студенты**

1. Платежи, получаемые студентом или стажером, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство резидентами другого Договаривающегося Государства и находятся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или получения образования, и предназначенные для целей проживания, обучения или получения образования, не облагаются налогом в этом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся за пределами этого Государства.

2. Вознаграждения, получаемые студентом или стажером, которые являются или являлись раньше резидентами одного Договаривающегося Государства, за работу, выполняемую в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов времени, не превышающих в совокупности 183 дня в течение рассматриваемого финансового года, не должны облагаться налогом в этом другом Государстве, если такая работа непосредственно связана с обучением или практикой стажера, которые проходят в первом упомянутом Государстве.

**Статья 21. Другие доходы**

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от того, где они возникают, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящей Конвенции, облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам, за исключением доходов от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 Статьи 6, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение или осуществляет независимые личные услуги в этом другом Государстве с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В этом случае применяются положения статьи 7 и статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

**Статья 22. Имущество**

1. Недвижимое имущество резидента одного Договаривающегося Государства, находящееся в другом Договаривающемся Государстве, как указано в статье 6, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Движимое имущество, составляющее часть собственности постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимое имущество, принадлежащее постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве в целях предоставления независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Имущество, являющееся собственностью предприятия Договаривающегося Государства и представленное морскими или воздушными судами, используемыми в международных перевозках, и движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, облагается налогом только в этом Государстве.

4. Все другие элементы имущества резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

**Статья 23. Устранение двойного**

**налогообложения**

1. Когда резидент одного Договаривающегося Государства получает доход или владеет имуществом, которое, в соответствии с положениями настоящей Конвенции, может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, первое упомянутое Государство должно, в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 настоящей статьи, исключить из налогообложения этот доход или имущество.

2. Когда резидент одного Договаривающегося Государства получает доход, который, в соответствии со статьями 10, 11 и 12, может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, первое упомянутое Государство должно позволить вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную налогу на доход, уплаченному в этом другом Государстве. Такие вычеты в любом случае не должны превышать ту часть налога с дохода, подсчитанную до вычета, относящуюся как в данном случае к доходу, который может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Дивиденды, упомянутые в подпункте b пункта 2 статьи 10 и выплаченные компанией, являющейся резидентом одного Договаривающегося Государства, компании, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, должны быть исключены из налогообложения в этом другом Договаривающемся Государстве согласно соответствующим положениям внутреннего законодательства этого другого Договаривающегося Государства вне зависимости от любых требований минимального холдинга данного законодательства.

4. Когда в соответствии с каким-либо положением настоящей Конвенции полученный доход или имущество, которым владеет резидент Договаривающегося Государства, были исключены из налогообложения в этом Государстве, это Государство может, тем не менее, при подсчете суммы налога на остальную часть дохода или имущества этого резидента учесть сумму исключенного из налогообложения дохода или имущества.

5. Доход, полученный резидентом одного Договаривающегося Государства, который рассматривается этим Государством в соответствии с настоящей Конвенцией как налогооблагаемый в другом Государстве, может, тем не менее, быть обложен налогом в первом упомянутом Государстве, если после достижения двустороннего соглашения другое Договаривающееся Государство исключает этот доход из налогообложения на основании настоящей Конвенции.

**Статья 24. Недискриминация**

1. Национальные лица одного Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, которое является более обременительным, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Государства при тех же самых обстоятельствах, в частности, в отношении резиденции. Это положение также применяется независимо от положений статьи 1 к физическим лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не будет менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих такую же самую деятельность. Ничто в настоящей статье не должно истолковываться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо частные льготы, освобождения и скидки для целей налогообложения на основе их гражданского состояния или семейных обязательств, которые оно предоставляет своим резидентам.

3. За исключением, когда применяются положения пункта 1 статьи 9. пункта 6 статьи 11 или пункта 5 статьи 12, проценты, роялти и другие возмещения, выплачиваемые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, с целью определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия вычитаются в соответствии с теми же самыми условиями, как если бы они были выплачены резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично любые долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должны в целях определения налогооблагаемого имущества этого предприятия подлежать вычетам на тех же самых условиях, что и долги резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или более резидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подлежать в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться подобные предприятия первого упомянутого Государства.

5. Положения настоящей статьи, несмотря на положения статьи 2, применяются к налогам любого вида и описания.

**Статья 25. Процедура взаимного**

**согласования**

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его ситуация подпадает под действие пункта 1 статьи 24, компетентному органу того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Это заявление должно быть представлено в течение трех лет со дня первого уведомления о действии, которое вызывает налогообложение не в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет возражение обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, противоречащего настоящей Конвенцией. Любое достигнутое соглашение должно быть осуществлено, несмотря на какие-либо временные ограничения во внутреннем законодательстве Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящей Конвенции. Они также могут консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных в настоящей Конвенции.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут непосредственно вступать в контакты друг с другом с целью достижения согласия по вышеупомянутым пунктам. В случае, если окажется очевидной необходимость устного обмена мнениями, то такие обмены мнениями могут проходить с помощью создания комиссии, состоящей из представителей компетентных органов Договаривающихся Государств.

**Статья 26. Обмен информацией**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут обмениваться информацией, необходимой для осуществления положений настоящей Конвенции, касающегося налогообложения, на которое распространяется настоящая Конвенция, в той степени, в которой налогообложение не противоречит Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается секретной в том же самом смысле, как и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Государства, и будет раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанные с определением или взиманием, принудительным взысканием или судебным преследованием, или же рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция. Такие лица или органы будут использовать эту информацию только для таких целей. Они могут раскрыть эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии юридических решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут толковаться как обязывающие одного из Договаривающихся Государств:

а) проводить административные меры, противоречащие законодательству или обычной административной практике того или другого Договаривающегося Государства;

b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики того или иного Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывает торговую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (общественному порядку).

**Статья 27. Сотрудники дипломатических**

**представительств и работники**

**консульских учреждений**

Никакие положения настоящей Конвенции не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или работников консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

**Статья 28. Вступление в силу**

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, и стороны должны обменяться ратификационными грамотами в предельно короткие сроки в г. Вене.

2. Конвенция вступает в силу первого числа третьего месяца, отсчитываемого после окончания месяца, в течение которого произошел обмен ратификационными грамотами, и вслед за этим Конвенция будет иметь действие в отношении налогов, взимаемых за каждый финансовый год, начинающийся после 31 декабря того календарного года, в течение которого произошел обмен ратификационными грамотами.

**Статья 29. Прекращение действия**

Настоящая Конвенция будет оставаться в силе до прекращения ее действия одним из Договаривающихся Государств. Любое Договаривающееся Государство может прекратить действие Конвенции путем передачи по дипломатическим каналам письменного уведомления о прекращении действия до или после 30-го числа июня месяца любого календарного года, следующего после периода пяти лет с даты, в которой Конвенция вступает в силу.

В этом случае действие Конвенция будет прекращено в отношении налогов за любой финансовый год, начинающийся после 31 декабря того календарного года, в течение которого было передано уведомление о прекращении действия.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Подписано в двух экземплярах в Ташкенте 14 июня 2000 года, каждый на английском, немецком и узбекском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения любых разногласий по поводу положений настоящей Конвенции за основу принимается английский текст.